

Das Thema: **«Der Valentinstag»**

10 класс

Цели урока:

1) Воспитательная:

- формирование уважения к языку и культуре носителей языка;
- воспитание активности в решении коммуникативных и познавательно-поисковых задач.

2) Образовательная:

- ознакомление с историей возникновения и празднования « Дня святого Валентина» в разных странах;
- культуроведческое обогащение за счет сведений о культурных традициях страны изучаемого языка.

3) Развивающая:

- развитие языковых способностей и устойчивого интереса к изучению немецкого языка;
- развитие интеллектуальных способностей (памяти) при заучивании наизусть стихов о любви.

4) Практическая:

- развитие умений и навыков устной речи с опорой на текст «Die erste Liebe»;
- выразительное чтение наизусть стихов о любви разных немецких авторов;
- формирование умения анализировать и сравнивать русские и немецкие пословицы о любви;
- учить высказывать свое мнение и давать некоторые советы «влюбленным».

Ход урока

I. Heute sprechen wir in der Stunde über einen schönen Feiertag, über den Valentinstag. Diesen Feiertag feiert man in allen Ländern der Welt, auch in Russland. Zu Hause haben Sie einen Text darüber gelesen (Anhang 1). Jetzt besprechen wir, was Sie darüber erfahren haben.

Beantworten Sie, bitte, meine Fragen:

- Wann feiert man den Valentinstag?
- Seit wann ist der Valentinstag ein Fest der Jugend und der Liebe?
- Was wissen Sie über den heiligen Valentin?

- Seit wann feiert man dieses Fest in England?
- Was erzählt eine alte Legende aus England?
- Und was passierte früher am Valentinstag in Deutschland?
- Was ist das Symbol dieses Tages?
- Wie feiert man dieses Fest jetzt?

Ein schönes Fest ist der 14. Februar.

Nicht wahr?

II. Die Liebe ist ein schönes Menschengefühl. Alle wissen und niemand weiss, was die Liebe ist.

Wir werden uns heute mit Sprichwörtern über Liebe und Verliebte bekannt machen. Die Sprichwörter machen uns mit dem Nationalcharakter der Deutschen bekannt, sie helfen ihre Sitten und Bräuche besser verstehen. Sie machen uns mit den moralischen Ansichten der früheren Generationen bekannt.

- a) Die erste Aufgabe: übersetzen Sie ins Russische: (Anhang 2).
- b) Die zweite Aufgabe: Finden Sie rechts russische Aquivalente! (Anhang 2).

III. Die berühmten deutschen Dichter haben dem Liebesthema viele schöne Gedichte gewidmet.

Jetzt hören wir einige Liebesgedichte, die die Schüler zu Hause auswendig gelernt haben. (Anhang 3).

IV. Und jetzt besprechen wir solche Situation:

Ein Junge will mit dem Mädchen Bekanntschaft machen. Aber er weiss nicht, wie er das machen muss. Sein Freund gibt ihm einige Ratschläge.

a) Wir hören dieses Gespräch!

1. – Ich bin so bescheiden, so schüchtern. Aber ich brauche Liebe... Wie kann ich mich mit einem Mädchen bekannt machen?

2. – Es gibt doch viele Varianten dazu. Z.B.: deine ersten Worte zu einem Mädchen können sein: «Warum sehen Sie so traurig aus?»

1.- So einfach! Und was noch?

2. – Oder du sagst: «Es scheint mir, wir haben uns vor kurzem am Alexanderplatz getroffen».

1. – Fein! Das gefällt mir!

2. – Oder du sagst bittend: «Zufällig habe ich eine Kinokarte übrig!»

1. – Prima! Das passt mir. Und noch Varianten!

2. – Stecke dem Mädchen in die Hände einen Blumenstrauss mit deiner Telefonnummer und laufe schnell fort.

1. – Aber ich habe leider kein Telefon.

2. – Dann mache folgendes: Falle vor dem Mädchen auf die Knien hin und lege zu ihren Füßen dein Herz. Man kann aus dem Karton.

1. – So verrückt bin ich aber auch nicht!

2. – Hör mal! Ich habe eine prima Idee. Lege jedes Jahr zu ihrem Geburtstag vor die Tür ein Geschenk. Zweifle nicht, es rechnet dich unter ihren Verehren aus.

1. – Du vergisst. Ich arbeite nicht und habe kein Geld.

2. – Nun, du kannst dann eine Serenade unter ihrem Balkon in der Nacht singen.

1. – Ich bin doch musiktaub. Aber ich sehe, du bist wohl ein Schürzenjäger.

2. – Du irrst dich. Leider habe ich auch keine Liebste

b) S. hat keine Liebste, aber er hat Phantasie und kann anderen Jungen Ratschläge geben. Die Mädchen haben das gehört. Und jetzt sagen Sie Ihre Meinung, bitte! Welche Ratschläge gefallen Ihnen am besten. Was möchten Sie, dass Ihre Verliebten für Sie machen?

V. Am Ende unserer Stunde wählen wir «Valentin» und «Valentina». Jeder von Ihnen bekommt jetzt fünf Herzchen und schreibt darauf den Namen eines Jungen oder eines Mädchens.

a) Die Fragen für die Jungen : Wer ist in der Klasse:

- die lustigste, die klugste, die schönste, die hilfsbereiteste, die bescheidenste, die eleganteste?

b) Für die Mädchen: Wer ist in der Klasse:

- der sportlichste, der stärkste, der klugste, der humorvollste, der schönste, der ernste?

Wer mehr Herzchen bekommt, ist Sieger und bekommt eine Glückwunschkarte in Herzform.

VI. Heute haben wir viel über Liebe gesprochen.

Alle haben gut gearbeitet und bekommen gute Noten.

Es war mir sehr angenehm, mit Ihnen darüber zu sprechen.

Und jetzt sage ich Ihnen : «Danke schön!»

Auf Wiedersehen!

Anhang 1.

Der Valentinstag

Am 14. Februar wird im Ausland, auch in Russland, der Valentinstag gefeiert. Woher kommt dieses Fest?

Der Valentinstag ist seit dem Mittelalter als das Fest der Jugend und der Liebe.

Der heilige (свѣтой) Valentin starb um das Jahr 269 in Rom als Märtyrer (мученик). Valentin galt als der Patron der Verliebten und als Stifter (основатель) einer guten Heirat. Zuerst in Frankreich hat sich der 14. Februar, der Valentinstag als Tag der Brautleute entwickelt. Später in anderen Ländern. In England feiert man dieses Fest seit dem 15. Jahrhundert. Eine alte Legende erzählt folgendes. Einem Christen namens Valentin sollte man nach dem Befehl des römischen Kaisers den Kopf abschlagen. Das geschah um das Jahr 269. Aber vor seinem Tode hatte sich Valentin in die Tochter seines Henkers (палач) verliebt. Das Mädchen war sehr schön, aber blind... Später wurde Valentin heilig gesprochen und dieses Fest wurde zum beliebtesten in der ganzen Welt. In Deutschland glaubten die Mädchen früher, sie würden den Mann heiraten, den sie am Valentinstag zuerst vor dem Hause erblicken. Das war für viele Jungen Anlass (повод), am frühen Morgen zum Hause ihrer Verliebten zu gehen, und diese mit einem Blumenstrauss zu überraschen.

Das Herz ist das Symbol des Tages, deshalb werden Strausse in Herzform gebunden und Kuchen in Herzform gebacken. Man macht auch kleine Geschenke: Blumen, selbstgebastelte Herzchen. An diesem Tag schenkt man einander Glückwunschkarten, die mit dem Worten beginnen: «Ich liebe dich...»

Am Valentinstag spricht man über Liebe, singt man Liebeslieder, führt man Liebesgedichte vor. Man macht Liebeserklarungen, man küsst einander.

Das ist ein schönes Fest. Nicht wahr?

Anhang 2.

Die Sprichwörter über Liebe.

Übersetzt!

- I. 1. Geld kann viel, Liebe alles.
2. Alte Liebe rostet nicht.
3. Liebe überwindet alles.
4. Besser in der Tasche kein Geld, als ohne Liebe in der Welt.
5. Wer alle liebt, liebt niemanden.
6. Liebe geht durch den Magen.
7. Die Liebe wählt unter vielen Menschen einen, aber oft mit geschlossenen Augen.
8. Die Liebe lässt keinen dritten ein.
9. Verbotene Früchte schmecken am besten.
10. Ein kleiner Zorn stärkt die Liebe.

II. Findet rechts russische Aquivalente!

1. Ein jeder kennt die Lieb' auf Erden!	1. Чем меньше женщину мы любим, тем больше нравимся мы
---	--

	ей!
2. Ich will nicht lernen, ich will heiraten!	2. Сердце красавицы склонно к измене!
3. Den Glücklichen schlägt keine Stunde!	3. С милым рай и в шалаше!
4. Oh! Wie trügerisch sind die Weiberherzen!	4. Не чочу учиться, а хочю жениться!
5. Man hüte sich von seinem Lieb zu scheiden!	5. Любви все возрасты покорны!
6. Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar!	6. Счастливые часов не наблюдают!
7. Je weniger wir die Frauen lieben, je mehr sind sie für uns entbrannt!	7. С любимыми не расставайтесь!

Анhang 3.

Lieber dich und kein Geld.

(Theodor Storm)

Lieber dich und kein Geld
Als allein auf der Welt
Denn mit dir, nur mit dir
Ist das Leben so schön.
Lieber dich an der Hand
Als dein Bild an der Wand
Denn mit dir, nur mit dir
Will ich gehn.
Viele Leute sind reich
Aber das ist mir gleich
Ich bin froh, mir geht's gut
Weil wir zwei uns verstehn.
Lieber dich und kein Geld
Als allein auf der Welt
Denn mit dir
Ist das Leben so schön.

* * *

Die Liebe haltet gut in Ehren
Zumal wenn erst die Jahre fliehn
Die Liebe ist nicht nur Begehren
Mondschein und Seufzermelodie.

Любовью дорожить умеете,
С годами дорожить вдвойне,
Любовь не вздохи на скамейке
И не прогулки при луне.

С.Щипачев

Heidenröslein

(J.W.Goethe)

Sah ein Knab' ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschön,
Lief er schnell, es nah' zu sehn,
Sah's mit vielen Freuden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: «Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden?»

Röslein sprach: «Ich steche dich,
Dass du ewig denkst an mich,
Und ich will's nicht leiden».

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
s'Röslein auf der Heiden,
Röslein wehrte sich und stach
half ihm doch kein Weh und Ach,
musst es eben leiden,

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Fr.Halm

Mein Herz, ich will dich fragen:
«Was ist denn Liebe, sag?»
«Zwei Seelen und ein Gedanke,
Zwei Herzen und ein Schlag».

Und sprich: «Woher kommt Liebe?»

«Sie kommt, und sie ist da!»

Und sprich: «Wie schwindet Liebe?»

Die war's nicht, der's geschah».

Und was ist keine Liebe?

«Die ihrer selbst vergisst»

Und wann ist Lieb's am tiefsten?

«Wenn sie am tiefsten ist».

Und wann ist Lieb am reichsten?

«Das ist sie, wenn sie gibt».

Und sprich: «Wie redet Liebe?»

«Sie redet nicht, sie liebt».